

4. Кухаренко В. А. Интерпретация текста. – М., 1988. – С. 12-149.
5. Манакин В. Н. Сопоставительная лексикология. – К., 2004. – С. 20-121.
6. Попова З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж, 2000. – 30 с.
7. Рудяков А. Н. Лингвистический функционализм и функциональная семантика. – Симферополь, 1998. – С. 56-78.
8. Советский энциклопедический словарь. – М., 1984.
9. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: Академический Проект, 2001. – 989 с.
10. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – С. 14-65, 102-109.

**Муругова Е. В.**

## **СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ГЛАГОЛОВ С ДРУГИМИ ЧАСТЯМИ РЕЧИ**

За последнее время в лингвистике наряду с действием дифференциального подхода, четко отграничивающего различные языковые единицы и процессы друг от друга, появился значительный интерес к рассмотрению интегративных связей по линии лексических, грамматических, словообразовательных отношений [1], [2], [3], [4], [5]. Проблема категориального взаимодействия, ввиду ее безусловной важности для понимания общей теории языка, и английского языка в частности, стала вполне актуальной. Сложные взаимодействия познающих, действующих людей, их эмоциональные, и эмпирические оценки, многообразие предметов и их свойств манифестируются в языке различными признаковыми именами – глаголами, прилагательными, наречиями. Раскрывая механизмы взаимодействия частей речи на материале анализа глагола, обозначающего в традиционном языкознании действие, состояние или процесс, и по своей когнитивной характеристике «ориентированный на отражение процедурального значения и способа бытия объектов во времени и пространстве», нам бы хотелось подойти к системности словообразования с использованием метода полевого структурирования, который помогает выявить многообразие лексико-семантических групп, участвующих в образовании той или иной части речи и проследить их взаимодействие с производными словами при формировании определенных типов словообразовательных значений [6, с. 265-267]. Семантическая структура исходного слова предопределяет возможности его семантического развития и, соответственно, набор и характер производных значений слов. Новые понятия или концепты образуются на основе уже существующих.

Для каждой части речи существуют специализированные признаки, которые имеют свои особенности при реализации другими частями речи по средством тех или иных словообразовательных средств. При семантическом взаимодействии производящей базы и производного слова выделяется словообразовательное значение (далее СЗ), на характер формирования которого влияет семантика производящей основы. Под СЗ мы понимаем компонент лексической структуры производного слова, который формируется на базе основного лексического значения производящей основы.

Глаголы, которые образуются почти от всех частей речи и атрибутивных словосочетаний, представляют собой емкий, значительный по объему класс слов, взаимодействующий не только с производящими основами знаменательных, но и служебных слов. Наименование глаголами является таким специфическим видом лексической номинации, при котором в названии фиксируются и закрепляются разные понятийные признаки, многообразные ракурсы связей глагольного действия с предметами и лицами, производящими эти действия, или подверженные им [7, с. 69]. Глагол отличается наиболее сложной структурой и семантикой. Неслучайно У. Л. Чейф, разделяя весь понятийный мир на две главные сферы – сферу глагола и сферу существительного, говорит о более сложной семантике глагола [8, с. 114-115]. Прежде всего, следует отметить, что основными группами словообразовательной базы глаголов являются основы существительных, глаголов и прилагательных, что объясняется тем, что «акционность, тесно связанная с субстанцией и ее признаками, закономерно передается чаще всего через предметные и призначные понятия» [2, с. 70]. Наблюдаются случаи взаимодействия глаголов с основами наречий, числительных, междометий, предлогов, союзов и адъективных словосочетаний.

Соотнесенность глагольных имен с предметным рядом предполагает наличие смысловых связей глаголов с предметными именами. Субстантивные основы представляют собой самую значительную группу основ, вступающих во взаимодействие с глаголами, среди которых можно выделить глаголы, образованные от существительных, называющих конкретные предметы, орудия, инструменты, механизмы и объекты реальной действительности. Производные слова (далее ПС) характеризуются основным словообразовательным значением «делать (ся), становиться, превращать (ся) в то, что названо производящей основой (далее ПО)» (*to fortify – делать укрепление*), «использовать, применять то, что названо ПО» (*to motorize – переводить на электрический привод*), «помещать, хранить, находиться в том месте, что названо ПО» (*to containerize – помещать в контейнер*). В значении производных глаголов, содержащих основную сему «процессуальность» отражаются и содержательная сторона слов непосредственно воспринимаемых физических признаков объектов реальной действительности, реализующие сему «конкретность» в прямом значении глаголов, образованных от данной лексико-семантической группы (далее ЛСГ) существительных. ПС, связанные с отражением абстрактных признаков, имеют ОСЗ «выполнять действия, участвовать в мероприятиях, занятиях, названных ПО» (*to telecast – передавать по телевидению*), «делать, дозировать, выполнять что-либо в той форме, времени, количестве и качестве, которые называет ПО» (*to cube – возводить в куб, to dignify – возводить почести, возвеличивать*), «использовать, применять то, что названо ПО» (*to jargon – говорить на жаргоне*), «входить, приводить в состояние, названное ПО» (*to glorify – прославлять*), «изучать, действовать по принципам той науки, которая названа ПО» (*to botanize – ботанизировать, собирать гербарий, травы*) и другие ОСЗ. По своей семантике абстрактные существительные чаще всего относятся к научным понятиям, которые находят свое отражение в терминологическом характере производных глаголов (*to ideate – представлять, вызывать в воображении; философ. формировать понятие (от суц. idea – идея, понятие, представление)*), *to proportionate – соразмерять, делать пропорциональным (от суц. proportion – мат. пропорция)*). Многообразие типов СЗ глаголов, образованных от основ абстрактных существительных, обусловлено разнообразием типов понятий, которые называются абстрактными существительными, что еще раз подтверждает тот факт, что объектом номинации выступает не только мир вокруг нас, сколько мир внутри нас, находящий свое отражение в стремительном росте абстрактной производной лексики. Выделяются также группы глаголов, образованных от существительных, называющих химические и физические вещества, их соединения, металлы и т.д., которые при этом характеризуются ОСЗ «использовать, применять то, что названо ПО» (*to carbonize – обугливать, карбонизировать*),

«превращать в то, подвергать (ся) тому, на что указывает ПО» (*variorize – превращаться в пар, испаряться*). Глаголы, образованные от существительных, называющих лица по различным признакам: по происхождению, по профессиональной принадлежности, по социальному положению и т.д. реализуют сему «одушевленность» и имеют ОСЗ «быть тем, совершать действия, характерные для того, кто назван ПО» (*to wet-nurse – работать в качестве нянечки*), «делать (ся), становиться, превращать (ся) в того, кого называет ПО» (*liberalize – либерализовать*). Глаголы, образованные от имен собственных, реализуют сему «персональность» и характеризуются ОСЗ «выполнять действия, характерные для того, кто назван именем собственным» (*to leonize – выходить в открытый космос (от сокр. фамилии космонавта Леонова, который первым вышел в космос)*), «вести руководство под контролем страны, названной ПО» (*to Vietnamize – руководить под контролем Вьетнама*).

Обнаруживается взаимодействие глаголов с различными ЛСГ производящих основ прилагательных. Так, прилагательные, выражающие локальные отношения, участвуют в образовании глаголов действия, характеризующихся ОСЗ «локативность» (*to localize – локализовать, относить к определенному месту, to centralize – централизовать, сосредоточивать*). Прилагательные, обладающие семантической функцией личной абсолютной темпоральной локализованности, участвуют в образовании глаголов, имеющих СЗ «темпоральность» (*to eternize – увековечивать, делать вечным, нескончаемым, to modernize – модернизировать, придать современный характер*). Прилагательные, выражающие сходство, подобие с предметом или его состоянием, служат для образования глаголов действия со СЗ «компаративность» (*to materialize – материализовать, осуществляться, претворять в жизнь, to labialize – фон. лабиализовать*). Параметрические прилагательные, характеризующие количественные отношения, участвуют в образовании глаголов действия, содержащих в себе сему «количество», например, *to equalize – делать равным, уравнивать, to dualize – раздваивать*. Прилагательные, указывающие на признак предмета, участвуют в образовании глаголов различных лексико-семантических групп: действия, коммуникации, восприятия и умственной деятельности, характеризующихся ОСЗ «делать (ся) таким, на что указывает ПО» (*to humidify – увлажнять, to falsify – фальсифицировать, искажать*). ЛСГ антропонимических прилагательных является словообразовательной базой для глаголов, реализующих сему «качественность», которые характеризуются ОСЗ «делать (ся) таким, приводить в состояние, превращаться в то, на что указывает ПО» (*to jollify – веселить (ся), to justify – оправдывать, находить оправдание*). ЛСГ прилагательных, обозначающих различные цвета (*to green, to yellow*), образует производные глаголы, передающие в своем значении признак предмета. Они характеризуются ОСЗ «придавать определенные качества, свойства, названные ПО» (*to blacken – чернить, делать черным, загрязнять, марать, пачкать, to redden – окрашивать в красный цвет, краснеть*).

Вступая во взаимодействие с глагольными основами, глаголы характеризуются разнообразными типами СЗ. Префиксы частично являются выразителями СЗ глаголов, основными ЛСГ которых могут быть: ЛСГ глаголов действия, осуществляемых человеком или при помощи различных приспособлений (*to uncover – раскрывать, to unwrap – развертывать*), ЛСГ глаголов, обозначающих душевные или физические понятия или состояния (*to unbalance – не сохранять душевное равновесие, to unnerve – нервировать, расстраивать*), ЛСГ глаголов движения (*to disappear – исчезать, to dismount – сходнуть, спешишь*), ЛСГ глаголов восприятия и умственной деятельности (*to misjudge – недооценивать, to memorize – запоминать, заучивать наизусть*), ЛСГ глаголов коммуникации (*to disapprove – не соглашаться с чем-либо, to disavow – отрицать, отрекаться*), ЛСГ глаголов, обозначающих звуковые и световые явления (*to echo – отдавать эхом, вторить, to whoop – издать радостный крик*).

Ряд глаголов наряду с основной семой «процессуальность» при взаимодействии с глагольными основами реализует сему «количество» (*to underachieve – работать (учиться) ниже своих способностей, to overcultivate – культивировать сверх необходимого уровня*) или сему «темпоральность» (*to predefine – предопределять, to precook – блинчить, изготавливать полуфабрикаты*), «аспектуальность», которая находит свое выражение в обозначении одноактного/многоактного действия (*to remake – переделывать, to repack – запаковывать снова*). Наблюдается ряд глаголов, которые реализуют частный тип СЗ «возвратность» (*to self-criticize – заниматься самокритикой, to self-cite – цитировать собственные высказывания*).

Таким образом, говоря о семантических связях глагола с глагольными основами, необходимо подчеркнуть, что сема «процессуальность» тесно связана с семой «темпоральности», «аспектуальности», которые находят свое отражение не только в лексических, но и словообразовательных средствах.

Следует отметить особую группу глаголов действия, образованных от адъективных словосочетаний, таких как: *hot dog – бутерброд с горячей сосиской (гл. to hotdog), air cool – охлажденный воздухом (гл. to aircool), to soft-pedal (sl)- смягчать, скрывать, to short-skate – экономить*. Наблюдаются случаи взаимодействия глаголов с эмоционально-оценочными междометиями. Основной тип СЗ для этих глаголов – «выражать эмоции в соответствии с тем, как обозначено ПО». Глаголы данной группы, содержащие сему «модальность» немногочисленны по составу (*to ok – выражать одобрение, to wow – выражать удивление, to doggone – какая досада, черт побери*).

Взаимодействие с наречиями места и направления встречается также не так часто. Основным типом СЗ глаголов этой группы является «выполнить действие так, как указано ПО» (*to upstage – переводить внимание с других на себя, to forwaid – помогать, способствовать, ускорять*).

Отмечаются случаи взаимодействия глаголов со служебными словами (*to up infml. – совершить что-то неожиданное, to over – заканчивать*), числительными (*to second – временно переводить на другую должность или работу*).

Содержание семантики глагола может также раскрываться в контексте. Особенно это касается тех частных (индивидуальных) типов словообразовательных значений глаголов, которые характерны для небольшой группы слов. Так, слабая выраженность семантической функции темпоральной, аспектуальной локализованности, объясняется возможностью их выражения через грамматические формы на морфологическом уровне, например, через временные формы индикатива, нефинитные формы глагола, категории глагольного вида, а также неспециализированные средства выражения темпоральной локализации: сочетания темпоральных предлогов с существительными, временные придаточные предложения и др. Взаимодействие языковых средств разных уровней способствует более точному и экспрессивному выражению СЗ глаголов в языке.

Отмеча́я тот факт, что глаголы часто производны от основ существительных, прилагательных, глаголов, следует подчеркнуть, что характер связи с производящим словом в большинстве случаев указывает на тип СЗ. Анализ словарных дефиниций глагола показал, что в значении глагола помимо основной семы «процессуальность» присутствуют семы «конкретность», «абстрактность», «локативность», «вещественность», «одушевленность», «собирательность» при взаимосвязях с субстантивными основами; «относительность», «качественность» при взаимодействии с адъективными основами; «темпоральность», «аспектуальность» при взаимодействии с глагольными основами. Наблюдаются случаи реализации семы «локативность» при образовании глаголов от конкретных существительных, локативных прилагательных, глаголов движения, наречий, обозначающих место; семы «компаративность» – от абстрактных существительных, существительных, называющих животных и явления живой природы и от прилагательных, выражающих сходство и подобие; семы «темпоральность» – от временных прилагательных и глаголов действия; семы «количество» – от количественных прилагательных и глаголов действия. В реализации семы «аспектуальность» участвуют глагольные основы. Сема «модальность» обнаруживается в немногочисленных случаях взаимодействия с эмоционально-оценочными междометиями.

На основании вышеизложенного, можно сделать вывод о том, что такая предопределенность новых лексических единиц служить базой, на которой сооружается все многоэтажное здание лексикона, состоящее из производных единиц других классов различной степени семантической и структурной сложности – результат действия, на наш взгляд, закона взаимодействия, иллюстрирующего продуктивность деривационных механизмов и системность словообразования, дающее возможность понять, каким образом в языковых единицах соединяются различные способы осмысления действительности.

#### Литература

1. Бондарко А. В. Грамматические категории: истолкование понятия, принципы классификации, межкатегориальные связи/Грамматические категории: иерархии, связи, взаимодействие: Материалы междунар. науч. конф., С.-Петербург, 22-24 сентября, 2003 г. – СПб., 2003. – С. 22-25.
2. Зернов Б. Е. Взаимодействие частей речи в английском языке. (Статико-динамический аспект). – Л.: Изд-во ЛГУ, 1986. – 125 с.
3. Казак М. Ю. Интегративная теория словообразовательного гнезда: грамматическое моделирование; количественные аспекты; потенциал; прогнозирование: Монография. – Белгород: Изд-во Белгород. Гос. Ун-та, 2004. – 300 с.
4. Козлова Л. А. Функциональное сближение частей речи в английском языке: сущность, формы, механизмы и последствия. Автореф. ... д-ра филол. наук. – М., 1999. – 49с.
5. Колобашкина Е. В. Интегративные механизмы в словообразовании современного английского языка (на материале новых слов): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1987. – 25 с.
6. Кубрякова Е. С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
7. Уфимцева А. А. Лексическая номинация (первичная нейтральная)// Языковая номинация. (Виды наименований). – М.: Наука, 1977. – С. 5-86.
8. Chafe W. Meaning and the Structure of Language. –Chicago-London: The University of Chicago Press, 1971. – 360 p.

#### Мясоєдова С. В.

### УЧАСТЬ ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ У ФОРМУВАННІ СПОНУКАЛЬНОЇ МОДАЛЬНОСТІ НЕПРЯМИХ ВИСЛОВЛЕНЬ

Досягненням сучасної синтаксичної науки є усвідомлення того, що зміст висловлення формується завдяки специфічній взаємодії лексики й граматики. Як показують мовознавчі дослідження, на межі лексичного й граматичного виникають специфічні відтінки мовних значень. Саме завдяки дії мовних засобів різної природи досягається точність і виразність у передачі певного змісту.

Прагнення виразності висловленої думки спонукає мовця до пошуку нових, нестандартних, а отже й непрямих мовних засобів, які найбільш відповідають його комунікативним потребам. Проте непрямі спонукальні конструкції ніколи не становили предмет спеціального синтаксичного вивчення: дослідники торкалися лише загальних питань їхньої граматичної природи, не даючи різнобічного й повного тлумачення цього мовного явища. Хоча в межах таких досліджень зроблені цікаві спостереження, багато з питань залишилося поза увагою вчених. Так, недостатньо вивчено коло мовних засобів, за допомогою яких виражаються непряме спонукування, не повністю виявлені ті особливості й специфічні риси лексичної й граматичної організації непрямих спонукальних висловлень, які зумовлюють вираження спонукування в реченневих структурах, що не містять форм імператива. Отже, метою цієї статті є осмислення того, завдяки яким особливостям своєї організації висловлення, що не містять форм наказового способу дієслова, все ж набувають спонукального значення, що вимагає вивчення їхніх специфічних ознак лексико-семантичних і формально-граматичних, – як чинників організації окремих аспектів висловлення, які перебувають у складній й взаємодії.

До лексико-граматичних чинників, що уможливають сприйняття як спонукальних висловлень, які не містять категоріальних імперативних форм, належить уживання в їхній структурі модальних слів, наприклад: *Можна розходитися, товариші, бо година вже пізня* (Гр. Тютюнник). Модальним словам, тобто таким, які "не служать самостійною назвою, а тільки виражають модальне відношення між суб'єктом і дією" [4, 59], у східнослов'янському мовознавстві присвячено багато праць. Першим фундаментальним дослідженням модальних слів, їхньої структури, семантики, вживання, була праця В. В. Виноградова "О категории модальности и модальных словах в русском языке". Подальші дослідження з цього питання велися в контексті аналізу формально-синтаксичних і семантико-синтаксичних досліджень, результатом чого є повний опис модальних слів, їхніх морфологічних і лексичних ознак. Що ж до функціонування модальних слів у мовленні, то це питання висвітлено в працях з комунікативного синтаксису. Разом із тим роль модальних слів у формуванні комунікативної настанови висловлення досліджена недостатньо. Йдеться про спонукальні висловлення типу: *Треба, батьку, думати про захист душі, а не тіла* (Ю. Мушкетик). Імперативне значення цих речень за відсутності категоріальних засобів його вираження створюється завдяки специфічному вживанню інших мовних засобів, серед яких чи не найважливіша роль належить саме модальному словам, У зв'язку з цим виникає питання про те, що саме в семантиці модальних слів забезпечує їхню роль як одного з чинників формування імперативного значення, за яких умов стає можливим таке поширення їхніх функцій.

Аналіз компонентного складу лексико-семантичного поля спонукальності показав, що основною семантичною ознакою спонукальної модальності є потенційність, яка визначається як можливість, необхідність, бажаність перетворення